

Ⓓ **Bedienungsanleitung**
Wandheizgerät

Ⓔ **Navodilo za uporabo**
stenske grelne naprave

Ⓗ **Upute za uporabu**
Zidna grijalica

Einhell[®]

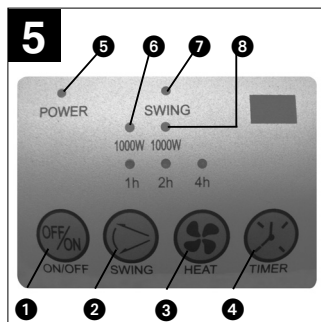
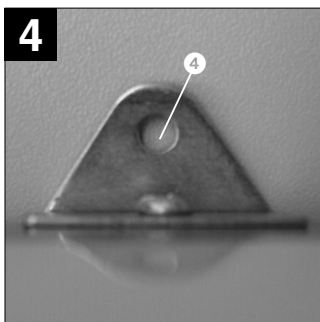
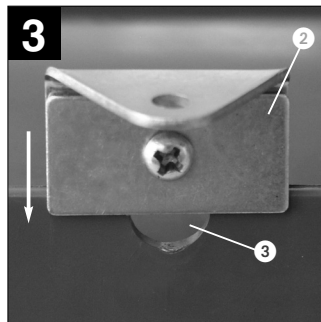
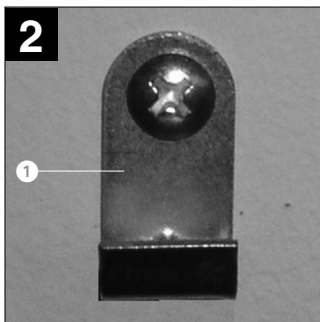
4



Art.-Nr.: 23.385.20

I.-Nr.: 01015

WH **2000 PTC**



1. Sicherheitshinweise

- Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung unbedingt beachten! Das Gerät darf nur wie darin beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung ist unzulässig.
- Anleitung gut aufbewahren und ggf. an Dritte weiter geben.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Gerät ist nur zur Erwärmung der Raumluft in geschlossenen Räumen geeignet.
- Nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Netzleitung bei Betrieb nicht über heiße Geräteteile führen.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in der Nähe von Feuchträumen oder Nasszellen (Bad, Dusche, Schwimmbad etc.) aufstellen. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können.
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen .
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Nur für beaufsichtigten Betrieb.
- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Mindestabstand von 75 cm zu Gegenständen, Wänden usw. beachten.
- Nicht geeignet zur Installation an festverlegten Elektroleitungen.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.

- Vor jedem Betrieb ist das Gerät insbesondere das Netzkabel auf Beschädigungen zu prüfen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an einen Elektrofachmann oder den in Ihrem Land zuständigen Kundendienst (in Deutschland ISC GmbH).
- Eine Waagerechte, ortsfeste Wandmontage in einer Höhe von mindestens 1,8 m über dem Fußboden ist vorgeschrieben.
- Eine Deckenmontage ist unzulässig.
- Wasser oder andere Flüssigkeiten dürfen niemals auf oder in das Gerät gelangen – Lebensgefahr!
- Bei Montage im Bad unbedingt die in Ihrem Land vorgeschriebenen Sicherheitsabstände beachten. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können. Das Gerät darf in Deutschland nach VDE 0100 Teil 701 nicht im Schutzbereich 0, 1 oder 2 montiert werden. Beachten Sie die Vorschriften in Ihrem Land.
- Das Gerät nur an eine geerdete Netzsteckdose anschließen.
- Gerät nicht unmittelbar über oder unter einer Steckdose installieren.
- Decken Sie den Heizer niemals ab, da es zu Hitzestau und dadurch zu Schäden am Gerät oder Bränden kommen kann.

2. Lieferumfang

- 1 Wandheizgerät
- 1 IR-Fernbedienung
- 1 Schrauben-/Dübelsatz

3. Wandmontage (Abb. 2)

Beachten Sie die unter Punkt 1 aufgeführten Sicherheitshinweise.

Achtung! Stellen Sie sicher, dass sich im Bereich der Bohrlöcher keine elektrischen Leitungen oder andere Installationen (z.B. Wasserrohre) befinden. Achten Sie auf festen, waagerechten Sitz des Gerätes an der Wand. Es ist darauf zu achten, dass an der Gerätevorderseite ein Abstand vom min. 75 cm zu Gegenständen einzuhalten ist.

Leicht entzündliche Gegenstände dürfen nicht mit der Heißluft angeblasen werden, 1 m Abstand sind einzuhalten.

- Die Position der Bohrlöcher für die beiden Wandhaken (1) an der Wand markieren.
Hinweis: Die Bohrlöcher liegen waagrecht 560 mm auseinander.
- Anschließend Löcher bohren, Dübel einsetzen und

D

Wandhaken (1) an der Wand befestigen.

- Anschließend wird das Gerät zusätzlich mit einer Halterung (2) an der Wand fixiert. Schieben Sie die Halterung bis zum Anschlag in die dafür vorgesehene Kerbe (3) des Gehäuses und ziehen Sie die Halterung am Gehäuse fest.
- Hängen Sie das Gerät in die Wandhaken ein.
- Markieren Sie das Bohrloch (4), bohren Sie das Loch, setzen Sie den Dübel ein und befestigen Sie die Halterung mittels der beigelegten Schraube an der Wand.

Hinweis: Die Netzleitung wird nach oben durch die dafür vorgesehene Kerbe ausgeführt.

4. Technische Daten:

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Heizleistung:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Zeitschaltuhr:	1 – 7 Stunden
Schutzart:	IPX0
Netzleitung:	3 x 1 mm ² x 1650 mm

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für den Privatbereich und nicht für eine gewerbliche Heizung ausgelegt.

6. Inbetriebnahme

- Achtung! Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt.

Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.

6.1 Funktionsschalter (Abb. 3):

Alle Funktionen können sowohl mit den Drucktastern auf dem Gerät als auch mit der Fernbedienung geschaltet werden.

Für die Fernbedienung sind 2 St. Batterien Typ „AAA“ zu verwenden. Beachten Sie beim Batteriewechsel unbedingt die richtige Polarität. Verbrauchte Batterien sind ordnungsgemäß zu entsorgen.

6.1.1 Kaltluftbetrieb

- Ein- Aus- Taste (1) drücken, Gerät schaltet ein und arbeitet im Kaltluftbetrieb (keine Heizleistung), LED 5 leuchtet; Taste (1) noch einmal drücken, Gerät schaltet aus.

6.1.2 Heizbetrieb

- **1000 W:** Ein- Aus- Taste (1) drücken, Heizung - Taste (3) drücken - Gerät heizt mit kleiner Heizstufe, LED 5, 6 leuchten; Ein- Aus -Taste (1) drücken, Gerät schaltet aus. Ist noch Restwärme vorhanden, läuft der Lüfter nach und LED 5 blinkt. Sobald die Restwärme ausgeblasen ist, schaltet das Gerät ab.
- **2000 W:** Ein- Aus- Taste (1) drücken, Heizung - Taste (3) insgesamt 2x drücken – Gerät heizt mit großer Heizstufe, LED 5, 6 und 8 leuchten; Heizung - Taste (3) noch einmal drücken – Gerät läuft im Kaltluftbetrieb; Ein- Aus- Taste (1) drücken, Gerät schaltet aus. Ist noch Restwärme vorhanden, läuft der Lüfter nach und LED 5 blinkt. Sobald die Restwärme ausgeblasen ist, schaltet das Gerät ab.

6.1.3 Zeitvorwahl (Timer)

- Kaltluftbetrieb oder Heizbetrieb wie oben beschrieben einstellen, Timer - Taste (4) 1x drücken – Gerät arbeitet mit Zeitvorwahl und schaltet sich nach 1 h selbstständig ab. Durch wiederholtes Drücken der Timer - Taste (4) kann eine Zeitvorwahl von 1 h – 7 h eingestellt werden. Die LED's 1 h – 4 h leuchten in Kombination, je nach eingestellter Zeit (z. B. 3 h eingestellt – LED 1h + 2h leuchten). Zum Ausschalten der Zeitvorwahl nach Einstellung 7 h noch einmal Timer - Taste (4) drücken oder Gerät mit Ein- Aus- Taste (1) komplett ausschalten.
- Achtung!** Nach Ausschalten des Gerätes läuft der Lüfter noch bis zum endgültigen Abkühlen nach.

6.1.4 "Swing" Funktion der Luftauslasslamellen

- Kaltluftbetrieb oder Heizbetrieb wie oben beschrieben einstellen. „Swing“ - Taste (3) drücken. Die „Swing“ - Funktion der Luftauslasslamellen, bei der diese sich elektrisch betrieben nach oben und unten schwenken, wird eingeschaltet.
- Um die „Swing“ - Funktion auszuschalten und das Gerät in eine bestimmte Richtung blasen zu lassen drücken Sie erneut die „Swing“-Taste (4).
- Ist die „Swing“ – Funktion zusammen mit Kaltluftbetrieb eingeschaltet, so läuft nach drücken des Ein- Ausschalters das Gerät nicht nach.

7. Überhitzungsschutz

Bei übermäßiger Erwärmung schaltet sich die Heizung des Gerätes automatisch ab. Ist dies der Fall, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und einige Minuten abkühlen lassen. Nach

Beseitigung der Ursache (z.B. abgedecktes Luftgitter) kann das Gerät wieder eingeschaltet werden. Sollte es zum wiederholten Ansprechen des Überhitzungsschutzes kommen, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst (in Deutschland ISC GmbH).

8. Wartung und Reinigung

- Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Elektrowerkstatt oder der ISC GmbH durchführen lassen.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- **Achtung:** Vor Reinigung Netzstecker ziehen - Gefahr des elektrischen Schlags.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein leicht feuchtes Tuch verwenden.

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preis und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

10. Entsorgung

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

SLO**1. Varnostna navodila**

- Pred prvim zagonom nujno upoštevajte navodilo za uporabo! Napravo lahko uporabljate le tako, kot je v navodilu za uporabo opisano. Vsakršna drugačna uporaba ni dovoljena.
- Navodilo dobro hranite in ga eventualno dajte naprej tretji osebi.
- Preverite, če je naprava bila dobavljena v brezhibnem stanju. V primeru eventualnih poškodb naprave ne smete priklopiti.
- Naprava je primerna le za ogrevanje zraka v zaprtih prostorih.
- Naprava ni ustrezna za uporabo v obrtne namene.
- Omrežnega kabla pri delovanju ne vodite preko vročih delov naprave.
- Naprave nikoli ne smete odpirati in se dotikati delov, ki prevajajo elektriko – življenjska nevarnost!
- Naprave nikoli ne postavljajte v prostorih z vodno napeljavo (kopalnica, tuš ali kopališče idr.) ali v bližini mokrih prostorov. Osebe, ki se nahajajo pod prho, v kopalni kadi ali v posodah napolnjenih z vodo, se ne smejo dotikati upravljalnih elementov.
- Naprave nikoli ne upravljajte z mokrimi rokami.
- Napravo postavite tako, da bo omrežni električni kabel vedno dostopen.
Če naprave dalj časa ne uporabljate, potegnite vtičač iz električne priključne vtičnice!
- Le za delovanje pod nadzorom.
- Naprave ne smete uporabljati v prostorih, v katerih se uporabljajo ali skladiščijo vnetljive snovi (n.pr. razredčila ipd.) ali plini.
- Močno vnetljive snovi ali pline ne pustite k napravi.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, v katerih obstaja nevarnost požara (n.pr. drvarnica).
- Ko uporabljate grelno napravo, mora omrežni kabel biti popolnoma odvit.
- Upoštevajte minimalno razdaljo 75 cm od predmetov, sten itd.
- Ni primerno za priključitev na fiksno položeno električno inštalacijo.
- V odprtine naprave ne vstavljajte nobenih tujkov - Nevarnost električnega udara in poškodovanja naprave. Otroke in osebe, ki so pod vplivom zdravil ali alkohola je potrebno držati v stran od naprave.
- Vzdrževalna dela in popravila lahko izvaja le avtorizirano strokovno osebje.

- Pred uporabo je napravo in še posebej električni omrežni kabel potrebno pregledati glede poškodb. V primeru poškodb naprave ali električnega omrežnega kabla, se obrnite na strokovnjaka za elektriko ali na za pristojno servisno službo v vaši državi (v Nemčiji: ISC GmbH).
- Predpisana je vodoravna in fiksna montaža na steno z minimalno razdaljo 1,8 m od tal.
- Montaža na strop ni dovoljena.
- Naprava nikoli ne sme priti v stik z vodo ali z ostalimi tekočinami - življenjska nevarnost!
- Pri montaži v kopalnici je nujno potrebno upoštevati varnostne razdalje, ki so predpisane v vaši državi. Osebe, ki se nahajajo pod prho, v kopalni kadi ali v posodah napolnjenih z vodo, se ne smejo dotikati upravljalnih elementov. To napravo v Nemčiji po VDE 0100 del 701 ne smete montirati v prepovedanem območju 0, 1 ali 2. Ravnajte se po predpisih, ki veljajo v vaši državi.
- Napravo lahko priključite le na ozemljeno električno priključno vtičnico.
- Naprave ne smete namestiti neposredno pod električno priključno vtičnico.
- Grelca nikoli ne pokrivajte, ker lahko zaradi tega pride do zadrževanja toplote in s tem do poškodb naprave ali požara.

2. Obseg dobave

- 1 Stenska grelna naprava
- 1 IR daljinsko upravljanje
- 1 Komplet vijakov/stenskih vložkov

3. Stenska montaža (slika 2)

Ravnajte se po varnostnih navodilih, ki so navedena pod točko 1.

Pozor! Prepričajte se, da se na mestu izvrtanih lukenj ne nahajajo električni vodi ali ostala inštalacija (n.pr. vodne cevi). Pazite na to, da bo naprava na zidu nameščena vodoravno. Potrebno je paziti na to, da bo sprednja stran naprave od ostalih predmetov oddaljena minimalno 75 cm.

Vroči zrak ne sme pihati na močno vnetljive snovi, zagotoviti pa je potrebno minimalno oddaljenost 1 m.

- Na steno označite položaj lukenj za oba stenska kavljva (1). Napotek: Oznake za luknje je potrebno označiti vodoravno in s 560 mm medsebojne razdalje.

- Nato izvrtajte luknje, vstavite stenske vložke in na steno pritrdite stenska kavlja (1).
- Dodatno je napravo potrebno na steno fiksirati z držalom (2). Držalo potisnite do omejevala v zato namenjeno zarezo (3) ohišja in držalo pritrdite na ohišje.
- Napravo obesite na stenske kavlje.
- Označite luknjo (4), luknjo izvrtajte, vstavite stenski vložek in s priloženim vijakom pritrdite držalo na zid.

Opomba: Omrežni električni kabel je iz naprave napeljan navzgor skozi zato namenjeno zarezo.

4. Tehnični podatki:

Nazivna napetost:	230 V- 50 Hz
Moč ogrevanja:	2000 W (1000 W/2000 W)
Časovna stikalna ura:	1 – 7 ur
Vrsta zaščite:	IPX0
Omrežni kabel:	3 x 1 mm ² x 1650 mm

5. Predpisana namenska uporaba

Ta naprava je konstruirana za privatno uporabo in ne za uporabo v obrtne namene.

6. Prvi zagon

Pozor! Pred prvim zagonom preverite, če se razpoložljiva napetost ujema z napetostjo, ki je navedena na podatkovni tablici.

Prosimo upoštevajte varnostna navodila, ki so navedena pod točko 1.

6.1 Funkcijsko stikalo (slika 3):

Vse funkcije lahko vklopite in izklopite tako s tipkami na napravi, kot z daljinskim upravljalnikom. Za daljinski upravljalnik je potrebno uporabiti 2 st. baterijska vložka tipa „AAA“. Pri zamenjavi baterijskih vložkov nujno pazite na pravilno polarnost. Porabljene baterijske vložke je potrebno pravilno odstraniti.

6.1.1 Delovanje na hladen zrak

- Pritisnite tipko za vklop/izklop (1) in naprava se vklopi ter dela na hladen zrak (ni ogrevanja), sveti

LED 5; še enkrat pritisnite tipko (1) in naprava se izklopi.

6.1.2 Ogrevanje

- **1000 W:** Pritisnite tipko za vklop/izklop (1), pritisnite tipko za ogrevanje (3) – naprava ogreva z majhno stopnjo ogrevanja, svetila LED 5,6; pritisnite na tipko za vklop/izklop, naprava se izklopi. Če je prisoten še preostanek toplote, ventilator še deluje, sveti pa LED 5. Ko ventilator izpiha preostanek toplega zraka, se naprava izklopi.
- **2000 W:** Pritisnite tipko za vklop/izklop (1), pritisnite tipko za ogrevanje 2x (3) – naprava ogreva z veliko stopnjo ogrevanja, svetilo LED 5, 6 in 8; Gretje – še enkrat pritisnite tipko (3) – naprava deluje na hladen zrak; pritisnite tipko za vklop/izklop (1) in naprava se izklopi. Če je prisoten še preostanek toplote, ventilator še deluje, sveti pa LED 5. Ko ventilator izpiha preostanek toplega zraka, se naprava izklopi.

6.1.3 Prednastavitev časa (Timer)

- Napravo nastavite na delovanje z ogrevanjem ali na delovanje na hladen zrak tako, kot je zgoraj opisano, 1x pritisnite tipko Timer (4) – naprava deluje s časovno prednastavitvijo in se po 1 h samostojno izklopi. S ponovnim pritiskanjem na tipko Timer (4) izberete prednastavitev časa od 1 h do 7 h. LED lučke 1 h – 4 h svetijo v kombinaciji glede na prednastavljeni čas (n.pr. nastavitev 3 h - svetila LED 1 h + 2 h). Da bi izklopili prednastavitev časa je po nastavitvi 7 h potrebno še enkrat pritisniti Timer - tipko (4) ali pa napravo s tipko za vklop/izklop (1) izklopiti popolnoma.

Pozor! Po tem, ko napravo izklopite, ventilator deluje še tako dolgo, dokler se naprava popolnoma ne ohladi.

6.1.4 "Swing" funkcija reber za izstop zraka

- Napravo nastavite na delovanje z ogrevanjem ali na delovanje na hladen zrak tako, kot je zgoraj opisano. Pritisnite tipko „Swing“ (3). Vklopi se „Swing“ funkcija lamel za izpust zraka, katere se elektronsko vodeno obračajo proti gor in dol.
- Da bi izklopili funkcijo „Swing“ in pustili napravo pihati v določeno smer, je potrebno ponovno pritisniti tipko „Swing“ (4).
- Če je „Swing“ funkcija vklopljena istočasno kot delovanje na hladen zrak, se naprava po pritisku na stikalo za vklop/izklop takoj ustavi.

SLO

7. Zaščita pred pregrevanjem

Pri prekomernem segrevanju se gretje naprave avtomatsko izklopi. V tem primeru izklopite napravo, potegnite vtičač iz električne priključne vtičnice in počakajte nekaj minut, da se naprava ohladi. Po tem, ko odpravite vzrok pregrevanja (n.pr. pokrita zračna mreža), lahko napravo ponovno vklopite. Če bi prišlo do ponavljajočega sprožanja zaščite pred pregrevanjem vas prosimo, da se obrnete na vašo servisno službo (v Nemčiji ISC GmbH).

8. Vzdrževanje in čiščenje

- Pustite, da popravila in vzdrževalna dela opravlja izključno le servis za električne naprave ali ISC GmbH.
- Omrežni električni kabel je potrebno redno pregledovati glede defektov ali poškodb. Poškodovani električni omrežni kabel lahko zamenja le strokovnjak za elektriko ali ISC GmbH z ozirom na zadevna določila.
- **Pozor:** Pred čiščenjem potegnite vtičač iz električne priključne vtičnice - nevarnost električnega udara.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte malo navlaženo krpo.

9. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident-številko naprave
- Številko rezervnega dela, ki ga potrebujete

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info.

10. Odstranjevanje odpadkov

Priporočamo, da rabljeno napravo, pribor in embalažo predate v reciklažo. Deli iz umetne mase so označeni za sortno čisto reciklažo.

1. Sigurnosne napomene

- Prije puštanja u rad obavezno obratite pažnju na upute za uporabu! Uređaj smijete koristiti samo na način opisan u uputama. Bilo koja druga primjena nije dopuštena.
- Upute dobro sačuvajte i po potrebi ih prosljedite drugoj osobi.
- Provjerite je li uređaj isporučen u besprijekornom stanju. U slučaju eventualnih oštećenja nemojte ga priključivati.
- Uređaj je namijenjen za zagrijavanje zraka u zatvorenim prostorijama.
- Nije prikladan za komercijalnu namjenu.
- Prilikom rada mrežni kabel ne vodite preko vrućih dijelova.
- Nikad ne otvarajte uređaj i ne dirajte vodljive dijelove – opasnost po život!
- Uređaj nikad ne postavljajte u blizini vlažnih prostorija ili komora (kupaonica, tuš, bazen itd.). Osoba koja se nalazi pod tušem, drži posudu napunjenu vodom ili se nalazi u kadi ne smije dodirivati elemente za upravljanje uređajem.
- Nikad ne dodirujte uređaj vlažnim rukama.
- Uređaj postavite tako da mrežni utikač bude dostupan u svakom trenutku.
- Ako uređaj ne radi dulje vrijeme, izvucite mrežni utikač!
- Koristiti samo uz nadzor.
- Uređaj nikad ne koristite u prostorijama u kojima se koriste ili skladište lakozapaljivi materijali (npr. otapala itd.) ili plinovi.
- Lako zapaljive materijale ili plinove držite podalje od uređaja.
- Ne koristite uređaj u lakozapaljivim prostorijama (npr. šupama s ogrjevom).
- Grijalicu pogonite samo s potpuno odmotanim mrežnim kabeom.
- Pridržavajte se minimalnog razmaka od 75 cm od predmeta, zidova itd.
- Uređaj je neprikladan za priključivanje na fiksno ugrađene električne vodove.
- Ne umećite strana tijela u otvore uređaja opasnost od strujnog udara i oštećenja uređaja. Djecu i osobe pod utjecajem medikamenata ili alkohola držite podalje od uređaja.
- Radove održavanja i popravke smije provoditi samo ovlašteno stručno osoblje.
- Prije svakog puštanja u rad provjerite uređaj, a posebno njegov mrežni kabel. U slučaju oštećenja obratite se električaru ili ovlaštenom servisu u Vašoj zemlji (u Njemačkoj ISC GmbH).
- Propisana je vodoravna, fiksna zidna montaža u

visini od najmanje 1,8 m iznad poda.

- Stropna montaža nije dopuštena.
- Na ili u uređaj ne smije dospjeti voda ili druge tekućine – opasnost po život!
- Kod montaže u kupaonici obavezno se pridržavajte sigurnosnih razmaka propisanih u Vašoj zemlji. Osoba koja se nalazi pod tušem, drži posudu napunjenu vodom ili se nalazi u kadi ne smije dodirivati elemente za upravljanje uređajem. U Njemačkoj uređaj se prema propisu Saveza njemačkih elektrotehničara (VDE) 0100 dio 701 ne smije montirati u zaštićenom području 0, 1 ili 2. Pridržavajte se propisa u Vašoj zemlji.
- Uređaj priključite samo na uzemljenu mrežnu utičnicu.
- Ne instalirajte uređaj neposredno iznad ili ispod utičnice.
- Nikad ne prekrivajte grijalicu jer može doći do akumulacije topline, a to može uzrokovati oštećenja uređaja ili požar.

2. Opseg isporuke

1 zidna grijalica
1 IC daljinsko upravljanje
1 komplet vijaka/tipli

3. Zidna montaža (sl. 2)

Obratite pažnju na sigurnosne upute navedene pod točkom 1.

Pažnja! Provjerite ne nalaze li se u području rupa električni vodovi ili druge instalacije (npr. vodovodne cijevi). Obratite pažnju na stabilan, vodoravan dosjed uređaja na zidu. Pripazite na to da između prednje strane uređaja i predmeta bude minimalni razmak od 75 cm.

Po lako zapaljivim predmetima ne smije strujati vrući zrak i potreban je razmak od 1 m.

- Označite položaj rupa na zidu za obje kuke (1). Napomena: Rupe se nalaze vodoravno jedna nasuprot druge udaljene 560 mm.
- Izbušite rupe, umetnite tiple i pričvrstite kuke (1) na zid.
- Uređaj se dodatno fiksira na zid pomoću držača (2). Držać gurnite do graničnika u za to predviđene utore (3) kucišta i pritegnite ga na kucištu.
- Objesite uređaj na kuke.
- Označite rupu (4), izbušite je, umetnite tiplj i pričvrstite držać na zid pomoću priloženog vijka.

Napomena: Mrežni kabel možete provesti prema gore kroz za to predviđene utore.

4. Tehnički podaci:

Nazivni napon:	230 V- 50 Hz
Snaga grijanja:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Uklonni sat:	1 – 7 sati
Vrsta zaštite:	IPX0
Mrežni kabel:	3 x 1 mm ² x 1650 mm

5. Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za korištenje u privatne svrhe, a nikako u komercijalne.

6. Puštanje u rad

Pažnja! Prije puštanja u rad provjerite je li postojeći napon u skladu s vrijednošću napona navedenom na pločici s podacima.

Obratite pažnju na sigurnosne upute navedene pod točkom 1.

6.1 Funkcijska sklopka (sl. 3):

Sve funkcije mogu se uključiti pomoću tipki na uređaju kao i pomoću daljinskog upravljanja. Za daljinsko upravljanje koriste se 2 baterije tipa „AAA“. Prilikom zamjene baterija obavezno obratite pažnju na točan polaritet. Istrošene baterije propisno zbrinite.

6.1.1 Pogon hladnog zraka

- Pritisnite tipku za uključivanje-isključivanje (1), uređaj se uključuje i radi u pogonu hladnog zraka (nema učina grijanja), svijetli LED 5; još jednom pritisnite tipku (1), uređaj se isključuje.

6.1.2 Režim grijanja

- **1000 W:** Pritisnite tipku za uključivanje-isključivanje (1), pritisnite tipku za grijanje (3) - uređaj grije s malim stupnjem grijanja, svijetle LED 5 i 6; pritisnite tipku za uključivanje-isključivanje, uređaj se isključuje. Ako ima još ostataka topline, ventilator još malo radi, a LED 5 žmirka. Čim se ispuše preostala toplina, uređaj se isključuje.
- **2000 W:** Pritisnite tipku za uključivanje-isključivanje (1), pritisnite tipku za grijanje (3)

ukupno 2x - uređaj grije s velikim stupnjem grijanja, svijetle LED 5, 6 i 8; još jednom pritisnite tipku za grijanje (3) - uređaj radi u pogonu hladnog zraka; pritisnite tipku za uključivanje-isključivanje (1), uređaj se isključuje. Ako ima još ostataka topline, ventilator još malo radi, a LED 5 žmirka. Čim se ispuše preostala toplina, uređaj se isključuje.

6.1.3 Odabir vremena (tajmer)

- Podesite režim hladnog zraka ili grijanja kao što je prethodno opisano, pritisnite tipku tajmera (4) 1x - uređaj radi s odabirom vremena i automatski se isključuje nakon 1 sata. Ponovnim pritiskom na tipku tajmera (4) možete podesiti vrijeme od 1 h - 7 h. LED-ovi 1 h - 4 h svijetle u kombinaciji, ovisno o podešenom vremenu (npr. ako je podešeno na 3 h - svijetle LED 1 h + 2 h). Za isključivanje odabira vremena nakon podešavanja 7 h još jednom pritisnite tipku tajmera (4) ili isključite cijeli uređaj pomoću tipke za uključivanje-isključivanje (1). Pažnja! Nakon isključivanja uređaja ventilator još malo radi dok se uređaj u potpunosti ne ohladi.

6.1.4 "Swing" funkcija lamela na izlazu zraka

- Podesite režim hladnog zraka ili grijanja kao što je prethodno opisano. Pritisnite tipku „Swing“ (3). Uključuje se „Swing“ funkcija lamela na izlazu zraka pri čemu se lamele uslijed električkog pogona zakreću prema gore i dolje.
- Da biste isključili funkciju „Swing“ i pustili da uređaj puše u određenom smjeru, ponovno pritisnite tipku „Swing“ (4).
- Ako je funkcija „Swing“ uključena zajedno s režimom hladnog zraka, nakon pritiska na tipku za uključivanje-isključivanje uređaj više ne radi.

7. Zaštita od pregrijavanja

Kod prekomjernog zagrijavanja uređaj se automatski isključuje. U tom slučaju izvucite mrežni utikač i ostavite uređaj da se hladi nekoliko minuta. Nakon uklanjanja uzroka pregrijavanja (npr. prekrivena rešetka za zrak) uređaj se može ponovno uključiti. Ako dodje do ponovnog reagiranja zaštite od pregrijavanja, molimo da se obratite Vašoj servisnoj službi (u Njemačkoj poduzeću ISC GmbH).

8. Održavanje i čišćenje

- Radove popravaka i održavanja prepustite isključivo servisnoj radionici ili poduzeću ISC GmbH.
- Mrežni kabel morate redovito provjeravati na

HR

kvarove i oštećenja. Oštećeni mrežni kabel smije zamijeniti samo električar ili poduzeće ISC GmbH uz pridržavanje važećih odredaba.

- Pažnja: Prije čišćenja izvucite mrežni utikač, jer postoji opasnost od električnog udara.
- Za čišćenje kućišta koristite blago navlaženu krp.

9. Narudžba rezervnih dijelova

Prilikom narudžbe rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualnu cijenu i informacije pronaći ćete na www.isc-gmbh.info.

10. Zbrinjavanje

Uređaj, pribor i ambalaža moraju se zbrinuti na ekološki primjeren način u stanici za reciklažu. U svrhu sortirane reciklaže plastični dijelovi su označeni.

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotetta
- (DK)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (BES)** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR)** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (UK)** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H)** a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SLO)** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (BG)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

Wandheizgerät WH 2000 PTC

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60335-1:2002+A11; EN 60335-2-30:2003; EN 55014-2:1997+A1;
EN 55014-1:2000+A1+A2; EN 61000-3-2:2000;
EN 61000-3-3:1995+A1

Landau/Isar, den 18.04.2005

Wechsungartner
Leiter QS Konzern

Ensing
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 23.385.20 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 2338520-09-4155050
Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten

Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.

Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.

GARANCIJSKI LIST

Za uređaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrshodno korištenje našeg uređaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

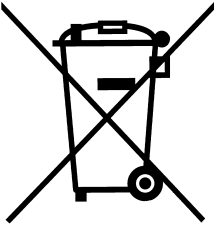
Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.



☞ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

☞ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starih električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanci za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☞ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(SL)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.